



Berna, 9 aprile 2013

A:

- gli uffici cantonali dell'ambiente e della pianificazione territoriale
- ulteriori cerchie interessate

Circolare sul progetto concernente l'efficacia e l'efficienza dei provvedimenti di gestione del traffico lungo i grandi generatori di traffico

Complemento dell'aiuto all'esecuzione: «Grandi generatori di traffico nel piano direttore cantonale. Raccomandazioni sulla pianificazione dell'ubicazione»

Riferimento/Numero d'incarto: M134-0429

1 Situazione iniziale

Due mozioni (Büttiker, 98.3589, e CAPTE-N, 99.3574) hanno incaricato il Consiglio federale di eliminare eventuali incongruenze fra il diritto in materia di pianificazione del territorio e quello di protezione contro l'inquinamento atmosferico lungo i grandi generatori di traffico. Gli Uffici federali dello sviluppo territoriale (ARE) e dell'ambiente (UFAM), in collaborazione con gli specialisti di Cantoni e città e i rappresentanti del commercio al dettaglio, hanno cercato delle soluzioni che al momento della pianificazione e della realizzazione di questo genere di opere consentano di conciliare al più presto i diversi interessi. I risultati di tali lavori sono stati pubblicati nel 2006 nell'aiuto all'esecuzione «Grandi generatori di traffico nel piano direttore cantonale. Raccomandazioni sulla pianificazione dell'ubicazione». Tali raccomandazioni mostrano la necessità di inserire nel piano direttore cantonale le zone destinate a costruzioni e impianti che, in seguito al traffico indotto, esercitano una forte incidenza sul territorio e sull'ambiente. Indicano inoltre i criteri di selezione dell'ubicazione adeguata e le possibilità per determinare il relativo potenziale di utilizzo. La scelta dei provvedimenti adeguati è di competenza dei Cantoni.

Nel corso della sessione estiva 2009, le Camere federali hanno trasmesso la mozione «Esigenza di efficacia» (CAG-N, 08.3003), che incaricava il Consiglio federale di analizzare e adottare dei provvedimenti che consentano di garantire che le misure di protezione dell'ambiente:

- a. siano attuate, sotto il profilo tecnico e territoriale, in base al criterio dell'efficacia e a un adeguato rapporto costi-benefici; e
- b. vengano se del caso adeguate in caso di nuove conoscenze sull'efficacia o sul rapporto costi-benefici.

Per l'attuazione della mozione, l'UFAM e l'ARE hanno realizzato il progetto concernente l'efficacia e l'efficienza dei provvedimenti di gestione del traffico lungo i grandi generatori di traffico. Particolare importanza nella valutazione degli effetti è attribuita alla differenziazione fra grandi generatori di traffico a carattere monopolistico (eventi su ampia scala, aeroporti, eventi sportivi, ospedali, grandi aziende di servizio ecc.) e quelli con opzioni di scelta (succursali del commercio al dettaglio, impianti per il tempo libero quali piscine, cinema ecc.).

2 Basi

La presente circolare è stata elaborata tenendo conto delle basi seguenti:

- Ernst Basler + Partner / Interface Politikstudien su mandato di UFAM e ARE (2012): Effektivität und Effizienz von verkehrslenkenden Massnahmen bei verkehrsintensiven Einrichtungen (VE) (in tedesco) [Link](#)
- UFAM, ARE (2006): Grandi generatori di traffico nel piano direttore cantonale. Raccomandazioni sulla pianificazione dell'ubicazione, Pratica ambientale n. 0605 [Link](#)
- UFAM (2010): Luftschadstoff-Emissionen des Strassenverkehrs 1990–2035, Aktualisierung 2010 (in tedesco) [Link](#)
Emissions polluantes du trafic routier de 1990 à 2035. Mise à jour 2010 (in francese) [Link](#)
- ARE (2009): Konzept zur Siedlungsentwicklung nach innen, Arbeitshilfe zur Erarbeitung der Agglomerationsprogramme Verkehr und Siedlung (in tedesco) [Link](#)
Concept pour un développement urbain vers l'intérieur. Aide de travail pour l'élaboration des projets d'agglomération transport et urbanisation (in francese) [Link](#)
- ARE (2009): Auswirkungen von verkehrsintensiven Einrichtungen auf das Verkehrsverhalten, Vertiefungsanalyse des Mikrozensus 2005 zum Verkehrsverhalten (in tedesco) [Link](#)
- FehrAdvice & Partners su mandato di espace.mobilité (2012): Beurteilung verkehrslenkender Massnahmen beim Einkaufsverkehr unter besonderer Berücksichtigung verhaltensökonomischer Erkenntnisse (in tedesco) [Link](#)
- UFAM (2011): NO₂ Ambient Concentrations in Switzerland, Modelling Results for 2005, 2010, 2015, Studi sull'ambiente n.1123 (in inglese) [Link](#)

3 Circolare di UFAM e ARE

La presente circolare informa i Cantoni sui risultati del progetto concernente l'efficacia e l'efficienza dei provvedimenti di gestione del traffico lungo i grandi generatori di traffico. Inoltre, informa in merito alle modalità di applicazione dei provvedimenti in tale ambito previste dalla Confederazione, laddove necessario e per quanto poggino sul diritto federale.

La presente circolare completa l'aiuto all'esecuzione «Grandi generatori di traffico nel piano direttore cantonale. Raccomandazioni sulla pianificazione dell'ubicazione» pubblicato dall'UFAM e dall'ARE, è destinata in primo luogo alle autorità esecutive e persegue l'obiettivo di promuovere una prassi di esecuzione uniforme. Se le autorità esecutive considerano l'aiuto all'esecuzione e la circolare integrativa, si può partire dal principio che il diritto federale viene applicato correttamente. Altre soluzioni sono ammesse a condizione che siano conformi al diritto in vigore, efficaci e adeguate.

4 Provvedimenti di gestione del traffico lungo i grandi generatori di traffico, basati su riflessioni nell'ambito della protezione dell'ambiente (in particolare della protezione contro l'inquinamento atmosferico)

Le emissioni di inquinanti atmosferici generate dal traffico sono in diminuzione¹. L'importanza dei grandi generatori di traffico quale causa dell'eccessivo inquinamento atmosferico si riduce, mentre aumenta il peso di altri fattori locali (p. es. inquinamento atmosferico esistente in loco, altro tipo di traffico).

Pertanto, prima di disporre provvedimenti di gestione del traffico lungo i grandi generatori di traffico che poggiano sulla legislazione ambientale federale, è necessario analizzare approfonditamente, caso per caso, e a seconda dell'ubicazione e dello stato delle immissioni, se i provvedimenti sono adeguati nel contesto in questione.

5 Provvedimenti di gestione del traffico lungo i grandi generatori di traffico, basati su riflessioni nell'ambito dello sviluppo territoriale

I risultati del progetto confermano le raccomandazioni dell'aiuto all'esecuzione di UFAM e ARE² sulla scelta di un'ubicazione integrata nel territorio che consideri i diversi interessi e la determinazione equa del volume e del tipo di utilizzo nel piano direttore cantonale. Questi provvedimenti vengono adottati già prima della pianificazione vera e propria di un grande generatore di traffico.

Nell'ambito della revisione parziale della legge sulla pianificazione del territorio il coordinamento fra insediamenti e trasporti rappresenta un tema centrale. L'articolo 8 capoverso 2 della legge sulla pianificazione del territorio modificata prevede ora l'obbligo di trattare nel piano direttore i progetti ripercussioni considerevoli sul territorio e sull'ambiente. Oltre ad altri grandi progetti, l'obbligo interessa anche i grandi generatori di traffico.

6 Provvedimenti di gestione del traffico lungo i grandi generatori di traffico, basati su riflessioni nell'ambito della pianificazione dei trasporti

I provvedimenti di gestione del traffico lungo i grandi generatori di traffico sono sovente disposti sulla base di riflessioni nell'ambito della pianificazione dei trasporti. Pertanto, anche questo settore è stato integrato al progetto.

Il diritto federale costituisce solo in misura molto limitata una base per disporre, nell'ambito della pianificazione dei trasporti, provvedimenti di gestione del traffico lungo i grandi generatori di traffico. La competenza della Confederazione in materia di gestione del traffico è limitata alle strade nazionali (art. 57c legge sulla circolazione stradale). Secondo la legislazione federale sullo sviluppo territoriale, le riflessioni nell'ambito della pianificazione dei trasporti devono essere effettuate a livello di piano direttore, seppur a grandi linee, già al momento della scelta dell'ubicazione e della determinazione del potenziale di utilizzo. La situazione deve essere considerata in misura più concreta in particolare nel piano di utilizzo comunale. Nel quadro delle riflessioni in materia di pianificazione dei trasporti, i programmi d'agglomerato³ e il comportamento individuale nel traffico⁴ svolgono un ruolo importante nell'ambito dell'analisi approfondita e della determinazione effettiva dei grandi generatori di traffico.

¹ UFAM (2010): Luftschadstoff-Emissionen des Strassenverkehrs 1990 – 2035, Aktualisierung 2010 (disponibile anche in francese).

² UFAM, ARE (2006): Grandi generatori di traffico nel piano direttore cantonale. Raccomandazioni sulla pianificazione dell'ubicazione, Pratica ambientale n. 0605.

³ ARE (2009): Konzept zur Siedlungsentwicklung nach innen, Arbeitshilfe zur Erarbeitung der Agglomerationsprogramme Verkehr und Siedlung (disponibile anche in francese).

⁴ ARE (2009): Auswirkungen von verkehrsintensiven Einrichtungen auf das Verkehrsverhalten, Vertiefungsanalyse des Mikrozensus 2005 zum Verkehrsverhalten (in tedesco); FehrAdvice & Partners (2012): Beurteilung verkehrslenkender Massnahmen beim Einkaufsverkehr unter besonderer Berücksichtigung verhaltensökonomischer Erkenntnisse (in tedesco).

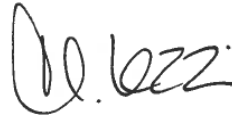
I provvedimenti di gestione del traffico lungo i grandi generatori di traffico sono quindi nella maggior parte dei casi di competenza dei Cantoni. È dunque importante che i Cantoni li adottino in conformità con le relative basi giuridiche cantonali.

Ufficio federale dell'ambiente UFAM

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'B. Oberle', with a horizontal line underneath.

B. Oberle
Direttore

Ufficio federale dello sviluppo territoriale ARE

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'M. Lezzi', with a horizontal line underneath.

M. Lezzi
Direttrice